



། ལྷོ་གྲུ་མ་སྐྱབ་བར་ཚད་ཀུན་སེལ་གྱི་སྡོན་འགྲོ་བསྐྱེས་པ། །

《上師意修 · 障礙遍除》

簡略前行

祖古鄔金仁波切 編寫

ནམ་གུ་རུ་པ་རྒྱ་ཀར་ཡི།

頂禮上師蓮花生！

འདིར་དཔལ་དུས་གསུམ་མཁའ་མེད་ལོ་རྒྱུན་ཚེན་པོའི་ཕྱགས་བརྟུང་། བོད་ཡུལ་ས་འོག་ཀུན་གྱི་
གཏོར་གཅིག་ ལྷ་མའི་ཕྱགས་སྐྱབ་བར་ཚད་ཀུན་སེལ་གྱི་རིམ་གཉིས་ཟབ་མོའི་ལམ་ལ་བརྟེན་ནས་
ཟུང་འཇུག་གི་འབྲས་བུ་ལྷུང་དུ་ཐོབ་པར་འདོད་པས། ཐོག་མ་ཁོ་ནར་ཕྱག་མོང་དུ་ངེས་འབྱུང་དང་།
དད་པ་དང་། སླིང་རྗེ་ཚེན་པོའི་ཕྱགས་དྲག་ཏུ་བསྐྱེད་པས་སློབ་རྒྱུད་ཀྱི་ཞིང་ས་ལོགས་པར་སྐྱུངས་ལ།

於此欲依具德知三世者鄔金大士心粹、卓然獨立於藏域地
下一切伏藏之《上師意修·障礙遍除》甚深二次第道而速
得雙運果者、初首專事猛厲生起共通出離心、信心、大悲
心、以善淨治相續心地、

ཕྱག་མོང་མ་ཡིན་པར་སློབ་དུ་འགྲོ་བའི་ས་བོན་གདབ་པ་ལ་བརྩོན་པར་བྱ་སྟེ། འདི་ལ་ལྷ། ཐར་
པའི་ལམ་གྱི་རྩ་བ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བ། ཐམས་ཅད་མཁའ་མེད་པའི་ལམ་གྱི་སླིང་པོ་བྱང་རྒྱུ་ཏུ་སེམས་
བསྐྱེད་པ། འགལ་རྒྱུན་སྲིག་སྲིབ་སྲོང་བ་རྗེ་རྗེ་སེམས་དཔའི་བསྐོམ་བརྒྲས། མཐུན་རྒྱུན་ཚོགས་
རྗེགས་པར་བྱེད་པ་མཐུལ། རྗེ་རྗེ་ཐོག་པའི་ལམ་གྱི་མཐར་ཕྱག་བྱིན་རྒྱབས་སྐྱ་མའི་རྣལ་འབྱོར་
བསྐོམ་པ་དང་ལྷ་ལས།

勤植不共前行種子。此中分五：解脫道根本—皈依；一切
智道心要—發菩提心；清淨逆緣罪障—金剛薩埵觀誦；圓
滿順緣資糧—獻曼達；金剛乘道究竟加持—上師瑜伽觀修。

ཐོག་མར་སྐྱབས་སེམས་ནི།

一、二 皈依及發菩提心

མདུན་གྱི་ནམ་མཐར་སྐྱབས་ཡུལ་རྣམས་མངོན་སུམ་དུ་གསལ་བཏབ་པའི་སྐུན་སྲུང་བདག་དང་སེམས་ཅན་
ཐམས་ཅད་སློབ་སྦྱོར་འཇུག་པ་གཅིག་པམ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བ་དང་སེམས་བསྐྱེད་པར་མེས་ཏེ།

信解前方虛空中現量明現諸皈依境前，我與一切有情三門一致皈依發心：

འ་མེེ། བདག་དང་མཐའ་མཉམ་སེམས་ཅན་མ་ལུས་ཀུན་ཅེ།

拿摩 達檔 喀娘 森堅 瑪呂袞
南無 我與等空無餘有情眾

སྐྱབས་གྱི་མཚོག་གུར་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚེེ།

價計 卻究 難拉 嘉蘇企
皈依最上殊勝皈依處

སློབ་དང་འཇུག་པའི་བྱང་ཚུབ་སེམས་བསྐྱེད་ནམ་ཅེ།

門檔 局貝 蔣秋 森介內
發起願心及行菩提心

སྐྱུ་གསུམ་གླ་མའི་གོ་འཕང་བསྐྱབ་པར་བགྱིེ།

固松 喇美 果滂 祝巴吉
修證三身上師之果位

ཞེས་ཅི་རུས་མཐར་སྐྱབས་ཡུལ་རྣམས་གྱི་འོད་ཟེར་གྱིས་བདག་གཞན་གྱི་སྲིག་སྲིབ་ཐམས་ཅད་སྦྱོང་བར་
བསམ།

盡力誦後觀諸皈依境以光明淨化自他一切罪障。

དེ་མེ་སེམས་དཔའ་བཟོལ་བཟོལ་ལ།

三、金剛薩埵觀誦

ཐོག་མར་རྟེན་གྱི་སྟོབས་ལྷ་གསལ་གདབ་བཞི།

初·明觀依止力本尊：

ཨུཾ་ བདག་གི་སྤྱི་བོར་པད་ཟླའི་སྟེང་ཾ།

阿 達 嚩 吉 渦 別 爹 訂

阿 我 之 頭 頂 蓮 月 上

སངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ།

桑 借 袞 嚩 耶 些 咕

一 切 諸 佛 智 慧 身

དེ་མེ་སེམས་དཔའ་བདེ་བ་ཆེ།

多 借 先 巴 爹 哇 且

金 剛 薩 埵 大 喜 樂

དེ་མེད་སྟོན་ཀའི་རྒྱ་བའི་མདངས་ཾ།

吉 咩 敦 給 叻 威 當

無 垢 秋 天 明 月 色

ཕུག་གཉིས་དེ་མེ་དེའི་བུ་བསྐྱམས་ཾ།

恰 尼 多 借 吉 布 南

金 剛 杵 鈴 雙 手 持

རང་འོད་སྒྲིམས་མ་དགེས་པར་འབྲིལ་མེད་པའོ།

朗哦 年嘛 借巴齊
自光慢母歡喜擁

དར་དང་རིན་ཆེན་རྒྱན་གྱིས་མངོས་མེད་པའོ།

達當 林千 尖噦借
絲絹珍寶飾莊嚴

ཞབས་བྱུང་དོན་ལྡན་གྱིས་ཀྱང་གིས་མེད་པའོ།

下宋 多借 噦中噦
雙足金剛跏趺坐

འཇམ་ཟེར་ཐིག་ལའི་གྲོང་ན་བཞུགས་པའོ།

嘉些 鐵列 隆那述
虹光明點界中住

ཞེས་གསལ་བཟང་བས་ཉེ། རྣམ་པར་སུན་འབྲིན་པའི་སྟོབས། སྤྱི་གཏུང་ལ་གནོད་འབྱོར་དག་པོ་སྟོན་
དུ་འགྲོ་བའི། གཉེན་པོ་ཀུན་ཏུ་སྟོན་པའི་སྟོབས་སྤྲུགས་བསྐྱབས་འདི་དམིགས་པ་ཡིད་ལ་བྱ་བ་ནི།

如是明觀。摧壞力：先于罪墮生猛厲懊悔心，以之作遍行對治力誦咒觀想：

བྱུགས་ཀར་རྒྱ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་དབུས་མེད་པའོ།

吐噶 咄威 噦廓於
心間月輪之中央

བདེ་གཤེགས་ཀུན་གྱི་བྱུགས་སློབ་རྩྭ་མཛུགས་ལྷོ་གྲོ་རྩྭ་མཛུགས་།

爹些 袞噶 吐索吽
一切善逝心命吽

ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་སྤྲུགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་མཛུགས་།

伊給 嘉別 阿噶果
百字真言以圍繞

བཟླས་པས་འོད་འཕྲོས་དོན་གཉིས་བྱས་མཛུགས་།

爹別 哦卻 敦尼借
誦故放光作二利

ཚུར་འདུས་བདུད་ཅིའི་ཚུ་རྒྱན་བབས་མཛུགས་།

出度 度吉 初俊拔
回攝甘露水流降

རང་གི་ཚངས་པའི་སློབ་ནས་ལྷུགས་མཛུགས་།

朗噶 倉別 果涅述
從自梵穴門中入

སྤིག་སྤིག་ཉམས་ཆག་ཀུན་སྤྱངས་ནས་མཛུགས་།

迪即 年恰 袞將涅
遍淨罪障退壞已

དག་ཅིང་དྲི་མ་མེད་པར་གྱུར་བསམ་ལ།

達親 吉嘛 咩巴就
化為清淨無垢染

ཞེས་བརྗོད་ཅིང་བསམ་ལ།

如是思維並盡力復誦：

ཨོྲོ་བཏྲ་སངས་སམ་ཡེ། མ་རུ་སྐྱེ་ལ་ཡེ། བཏྲ་སངས་རྟེན་ལེ། ཉི་ལྷ་འོག་
མེ་རྩ་བེ། སྤྱུ་ཏཱི་མེ་རྩ་བེ། སྤྱུ་ཏཱི་མེ་རྩ་བེ། ཨ་རུ་རྟེན་མེ་རྩ་བེ།
སམ་སྦྱི་མེ་རྩ་ཡེ་རྩེ། སམ་ཀམ་སྤྱེ་མེ། ཙཱི་ཤི་ལོ་ཀུ་རྩེ་རྩེ། ཉ
ཉ་ཉ་ཉ་ཉེ། རྩ་ག་ལྷན་སམ་ཉ་སྤྱ་ག་ཉ་བཏྲ་མ་མེ་རུ་རྩེ། བརྗོ་རྩ་བམ་ཉ་
སམ་ཡེ་སངས་ཨུ།

 喻 班雜薩埵薩瑪呀 瑪奴巴拉呀
 班雜薩埵 迭諾巴 第察 知卓美巴哇
 蘇埵旃美巴哇 蘇鉢旃美巴哇
 阿努惹埵 美巴哇 薩兒瓦悉地 美 巴兒呀擦
 薩瓦 噶瑪 蘇雜美 吉當 些瑞樣 咕汝吽
 哈 哈 哈 哈 吽巴嘎文 薩瓦 答它嘎打
 班雜 瑪美 門雜 班幾 巴哇 嘛哈薩瑪呀薩埵阿

ཞེས་ཅུ་སྤྲོད་དང་།

盡力誦之，以及：

ཨོྲོ་བཏྲ་སངས་ཨུ།

喻 班雜 薩埵 阿

ཞེས་བའང་ཅི་རིགས་པར་བསྐྱེས་མཐར།

亦隨力唸誦後：

མགོན་པོ་བདག་ནི་མི་ཤེས་སྤོངས་པ་ཡིས།

貢波 達尼 咪些 蒙巴伊
怙主我以無知愚昧故

དམ་ཚིག་ལས་ནི་འགལ་ཞིང་ཉམས།

旦齊 列尼 噶星娘
違逆敗壞三昧耶

སྤྲུལ་མགོན་པོས་བསྐྱབ་མཛོད་ཅིག།

啦嘛 貢波 夾絕即
上師怙主祈救護

གཙོ་བོ་རྗེ་འཛིན་པ་ནི།

左渦 多借 津巴尼
主尊金剛總持者

སྤུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་བདག་ཉིད་ཅན།

吐借 干波 達尼尖
具足大悲自性者

འགྲོ་བའི་གཙོ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཆི།

左威 佐啦 達夾齊
眾生主前我皈依

གང་ལྟར་ཡང་།

接著·必唸誦：

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་རྩ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ཞིང་བཞགས་སོ།
咕宋吐 雜哇 當 言啦 噤 旦齊 年恰 探借 拖星 下梭，
一切身語意之根本及支分誓句退壞皆發露懺悔，

འཇིག་སྐྱིབ་ཉེས་ལྷུང་དྲི་མའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།
迪即 涅敦 吉咿 錯 探借 將星 達巴 借度梭。
祈令清淨所有罪障病魔垢聚。

ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས་སྐྱམ་དོན་ཤེས་མས་དཔའ་དགེས་ཤིང་འཇུག་པ་དང་བཅས་པས་
些 梭哇 答別 啦嘛 多借 先巴 借星 尊巴 當借別
如是祈請故，上師金剛薩埵歡喜含笑：

རིགས་ཀྱི་བྱུ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱིབ་ཉེས་ལྷུང་ཐམས་ཅད་དག་པ་ཡིན་ནོ། །
力噤 布卻 噤迪 即 涅敦 探借 達巴 印諾
「善男子，汝之一切罪障病魔清淨矣！」

ཞེས་གནང་བ་བྱིན་ཅིང་འོད་དུ་ལྷུན་མ་རང་ལ་ཐིམ་པས་རང་ཉིད་ཀྱང་དཔལ་དོན་ཤེས་མས་དཔའི་སྐྱུར་གྱུར།
些 囊哇 津精 哦度 殊涅 朗啦 添別 朗尼 將巴 多借 先別 咕久
如是承許，並化光融入自己，自身亦轉為具德金剛薩埵身。

ཞེས་སྐྱིབ་སྐྱིབ་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་སོར་རྐྱེད་པར་བསམ།
如是思維清淨一切罪障及修補誓句退敗。

མཇུག་གི།

四、曼達供

འཛོལ་ཆེད་མཇུག་གི་བཟང་གི་རྩ་ཚིམ་གྱུ་རྒྱ་སོགས་སྟོན་གྲུས་ལ། ལུས་ཀྱི་ཚིམ་གྱུ་འགོད་པ་དང་
བསྟུན་ནས། བཀའ་ཏུ།

先備珍寶曼達、藏紅花水、供堆等，隨順嚴佈身之供堆已：

ཨོཾ་ཨུཿ་རྩྱཾ་ ཁམས་གསུམ་སྟོན་བཅུད་དཔལ་འབྱོར་དང་ཅེས་ཅི།

嗡阿吽 堪孫 諾句 帕覺當

嗡阿吽 三界情器資財及

བདག་ལུས་འོངས་སྟོན་དགོ་ཚོགས་ཀུན་ཅེས་ཅི།

達呂 隆絕 給錯袞

自身受用諸善聚

བྱུགས་རྗེད་བདག་ཉིད་རྣམས་ལ་འབུལ་ཅེས་ཅི།

吐借 達尼 南啦布

獻予 悲憫 自性眾

བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ་ཅེས་ཅི།

些涅 津噦 啦度梭

受已祈請賜加持

ཨོཾ་སྐྱབ་ཏུ་བྱུགས་ཏུ་རྩུམ་ཇུག་ལ་བྱུང་ཅི།

嗡 薩哇 叻他噶叻 啦那 曼達啦 布嘉 火

ཞེས་བརྗོད་ཅིང་། ཡིད་གྱི་རི་རབ་སྒྲིང་བཞི་ལྷ་མིའི་ལོངས་སྤོང་ཞིང་རྒྱལ་གྱི་གྲངས་དང་མཉམ་པ་སྤྱལ་ཏེ་
སྤུལ་བ་སྤྱི་ཡི་མརྒྱལ། རང་རང་གི་སྤང་ཁམས་སྤྱོ་མཆེད་གཅེས་པར་བཟུང་བའི་འདོད་དགུའི་ཚོགས་དང་
བཅས་ཏེ་འབྲུལ་བ་ནང་གི་མརྒྱལ། དེ་ཐམས་ཅད་འཁོར་གསུམ་མི་དམིགས་པའི་ལྷ་བས་རྒྱས་ཐེབས་པ་
གསལ་བའི་མརྒྱལ་ཏེ་གསུམ་ཀ་སྤྱག་གཅིག་ཏུ་ལན་མང་དུ་འབྲུལ་ཞིང་མཐར་། ཚོགས་ཞིང་རྣམས་རང་
ལ་བསྐྱེམ།

誦之並獻奉以意化現等剎塵數須彌、四洲、天人受用之外曼
達；獻奉各自蘊、處、界及珍愛諸所欲聚之內曼達；以彼一
切三輪無緣見地印持之密曼達。三者同時獻奉多遍，其後資
糧田融入自己。

ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ལ་གསུམ་སྟེ།

五、上師瑜伽

分三部分：

དང་པོ་སྤྱི་གསོལ་འདེབས་ཀྱི་རྣམ་ཏུ་སྐབ་པ་ནི།

初、外以祈請之法作修持者，

མོས་འདུན་རྩེ་གཅིག་པས།།

專一虔敬：

རང་མདུན་ནམ་མཐར་མཚོད་སྤྱིན་རྒྱ་མཚོའི་དབུས་མུ།

朗敦 南卡 卻津 嘉卻於
自前虛空供雲海中央

སེང་གི་པར་ཉི་ལྷ་བཟེགས་པའི་སྟེང་མུ།

森提 貝嘛 尼咄 借別定
獅座蓮花日月疊積上

སྐབས་གནས་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་ཐོད་སྲིང་རྩལ་མུ།

夾湟 袞度 哦尖 托稱雜
遍集皈處鄔金顛鬘力

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཁྲོ་འཇུག་གཟི་འོད་འབར་མུ།

下即 洽尼 挫尊 悉哦巴
一面二臂忿笑威光耀

པད་ལུ་གསང་ཐོད་ཚོས་གོས་ཟབ་བེར་གསོལ་མེད།

別下 桑撇 卻貴 薩別梭
蓮冠密服法衣錦袍穿

ཡུག་གཡམས་རྗེ་རྗེ་གཡོན་པས་ཐོད་བུམ་བསྐྱམས་མེད།

恰耶 多借 元別 托本南
右手持杵左持顱器瓶

གསང་བའི་ཡུག་རྒྱ་སྐྱས་ཚུལ་ཁ་འཁྲོ་འབྱུང་མེད།

桑威 恰嘉 別初 卡站趨
抱擁秘密手印隱相杖

ཞབས་གཉིས་རོལ་སྐབས་འཇའ་ཚོན་འོད་ལྗེའི་གྲོང་མེད།

下尼 囉答 嘉村 哦欸隆
雙足戲姿彩虹五光界

རབ་འབྱམས་རྩ་བ་གསུམ་གྱི་སྤྲིན་ཕུང་འཕྲོ་མེད།

啦尖 雜哇 孫曦 津碰挫
發放浩瀚三根本雲聚

སྐྱང་སྤྲིད་དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མའི་ངོ་བོར་གུར་མེད།

囊悉 巴電 啦咩 哦渦朱
顯有化成具德師自性

ཞེས་གསལ་བཏབ་ལ། དེ་ནས་བྱིན་རླབས་འདུག་པའི་བྱིར་མོས་གྲུས་གདུང་ཤུགས་དྲག་པོས།

如是明觀已。為趨入加持故，多唸誦之並祈請，以猛厲虔敬：

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ།

度孫 桑借 咕嚕 林波且
三世佛陀上師大珍寶

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།

哦竹 袞達 爹哇 千別下
一切成就之主大樂足

བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་དྲག་པོ་རྩལ།

巴且 袞些 敦度 紮波雜
遍除障礙伏魔威猛力

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

梭哇 爹梭 津噦 啦度梭
啟白祈稟求請賜加持

བྱིན་པ་གསང་བའི་བར་ཆད་ནི་བ་དང་།

齊囊 桑威 巴且 悉哇當
止息外內秘密障礙及

བསམ་པ་ལྟུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

三巴 倫噦 竹巴 津噦囉
加持願欲任運自成就

ཞེས་མང་དུ་བརྗོད་ཅིང་གསོལ་བ་གདབ་པར་གྱུ་ལོ། །

གཉིས་པ་ནང་བསྟེན་པའི་རྩལ་དུ་བསྐྱབ་པ་དབང་སྒྲུབ་བ་དང་བཅས་པ་ནི།

次、以近誦之法修持及受取灌頂者：

དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པས་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་གནས་གསུམ་ནས་འཇམ་འོད་ཐིག་ལེ་སྐུ་དང་ཡིག་འབྲུ་
ཕྱག་མཚན་གྱི་རྣམ་པ་གྲངས་མེད་པ་ཉི་ཟེར་གྱི་རྩལ་ལྟར་གྲུང་ནས་རང་ལ་ཐིམ་པས་དབང་དང་གྱིན་སྐབས་
དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་ཐོབ་པར་བསམ་ལ། །

以如是祈請故，觀想從諸天眾三處出生無數如日光塵之虹光明點、尊身、字種及手幟相，融入自己，灌頂而得無餘加持成就。誦之：

ཨོཾ་ཨུཿ་རྩྱུ་བརྗོད་པ་ལྷ་སི་རྩྱུཿ།

嗡阿吽 班雜 咕嚕 貝瑪 悉地 吽

ཞེས་བསྐྱུ། ཐུན་སྐྱབ་ན་འཁོར་གྱི་རྩལ་གསུམ་སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་སྒྲུ་མ་ཨོཾ་རྩྱུ་ཚེན་པོ་ལ་ཐིམ།
དེའི་གནས་བཞི་ནས་འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུ་ཚོགས་མདོག་ཅན་གྲུང་། རང་གི་གནས་བཞིར་
ཐིམ་པས་དབང་བཞི་ཐོབ་པར་བསམ་ལ།

收座：觀三根本眷屬融入皈處遍集上師鄔金大士，其四處出生白、紅、藍、雜色光，融入自己四處而得四灌：

དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མའི་སྐུ་ཡི་གནས་བཞི་ནས་མུཿ།

巴電 啦咩 咕伊 涅悉涅
從彼具德上師身四處

འོད་ཟེར་གྲུང་བ་བདག་གི་གནས་བཞིར་ཐིམ་མུཿ།

哦些 炯哇 達噶 涅悉聽
出生光明融入自四處

སྐྱ་གསུང་བྱགས་དང་ཡེ་ལེས་རྗེ་ཡི།

咕宋 吐當 耶些 多借伊
身語意及智慧金剛之

རྒྱན་གྱིས་བརྒྱབས་ནས་དབང་བཞི་ཐོབ་པར་གྱུར།

津噦 啦涅 旺悉 托巴朱
加持以後獲得四灌頂

གསུམ་པ་གསང་བ་ལས་སྦྱོར་གྱི་རྒྱལ་དུ་སྦྱོས་མེད་དོན་གྱི་སྐྱམ་འི་ནལ་འབྱོར་ནི།

三、以秘密事業應用之法作無戲論勝義上師瑜伽者：

སྐྱ་མ་ཚོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་ཉིད།

啦嘛 哦尖 千波尼
上師鄔金大士彼

དབྱེས་པ་ཆེན་པོས་རང་ལ་བྲིས།

借巴 千別 朗啦聽
以大歡喜融入己

རང་ཡང་ཀུན་གཞི་མ་བཅོས་པའི།

朗揚 袞悉 嘛絕別
自於普基無造作

རང་ལ་ཡིད་ནི་འཛིན་པ་བྱལ།

昂啦 伊尼 津巴渣
性中心意離執取

ནམ་དག་སྒྲོམ་བྲལ་ཚེས་གྱི་སྐྱེ།

南達 絕渣 卻噦咕

法身清淨離戲論

ཞེས་བཟོད་ཅིང་བསམ་ལ། དུས་གསུམ་གྱི་སྒྲོམ་པ་དང་བྲལ་བའི་རིག་སྟོང་གཉེན་མའི་རང་ཞལ་ལྟ་
བས་མཚམས་སྒྱུར་ཏེ། དངོས་གཞིའི་བསྐྱེད་རྗེས་གྱི་ལམ་ལ་བསྐྱབ་པའམ། སྒྲིད་ལམ་ལ་འཇུག་
པའི་སྐབས་ཡིན་ན།

誦之並思維，結合遠離三時戲論明空本來面目之見地，修學
正行生圓次第之道；或趨入行止威儀時：

ཏོ། རིག་འཛིན་སྒྲ་མའི་དགྱིལ་འཁོར་བསྐྱབས་པའི་མཐུས།

火力津 啦咩 噦廓 竹別吐

火 以修持明上師壇城力

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་མ་ལུས་ཀུན་ཅུ།

達當 他耶 先尖 嘛呂袞

我與無邊無餘諸有情

ཕྱིན་ལས་རྣམ་བཞི་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པ་དང་།

親列 南悉 倫噦 竹巴當

四種事業任運自成就

འོད་གསལ་ཚེས་སྐྱའི་དབྱིངས་སུ་གྲོལ་བར་ཤོག་ཅུ།

哦灑 卻咕 英素 左哇索

光明法身界中願解脫

ཙ་བརྒྱད་སྒྲ་མའི་བྱིན་རྒྱལ་སྐྱིད་ལ་ལུགས་མེད་།

雜聚 啦咩 津啦 寧啦述

根傳上師加持入心中

ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ལུས་དང་གྲིབ་བཞིན་འགྲོགས་མེད་།

伊旦 卡左 呂當 即新作

本尊空行如影隨身助

ཚེས་སྐྱོད་སྤྱད་མཁས་བར་ཆད་ཀུན་བསལ་ནས་མེད་།

卻迴 宋咩 巴且 袞灑涅

護法護母遍除障礙已

མཚོག་ཐུན་དངོས་སྤྱུབ་འགྲུབ་པའི་བཀའ་ཉིས་ཤོག་མེད་།

錯吞 哦竹 竹別 渣悉索

成就勝共悉地願吉祥

ཅེས་དགོ་བའི་ཙ་བ་བྱང་རྒྱལ་སྐྱིད་པོར་ཡོངས་སུ་བསྐྱོལ་བའི་སྐྱོན་ལམ་རྣམ་པར་དག་པས་རྒྱལ་གདབ་པ་དང་།
ཐུན་མཚམས་ཐམས་ཅད་དུ་ཚེས་དང་མཐུན་པའི་སྐྱོད་པས་དུས་འདའ་བ་ལ་བསྐྱབ་པར་བྱའོ། །

如上善根全然迴向於菩提藏，並發清淨願以印持。座間一切皆學以隨順佛法之行持度過時間。

མཚོག་གཏིར་ཐུགས་སྤྱུབ་བར་ཆད་ཀུན་སེལ་གྱི་སྐྱོན་འགྲོ་ལས་དང་པོ་པའི་ཆེད་དུ་ཉིན་ཏུ་མའོར་བསྐྱུས་སུ་
ཀམ་ཨོ་རྒྱན་བས་བྲིས་པའོ། །།

此殊勝伏藏《上師意修·障礙遍除》前行，乃噶瑪鄔金巴（祖古鄔金仁波切）為初業者而攝略編寫。

版權聲明

- ◆ 《上師意修·障礙遍除》簡略前行，由侯松蔚教授從藏譯漢。部分咒語音譯改為慣用版本。
- ◆ 此法本版權由「桑耶翻譯」所有。未經書面許可，不得以任何形式重製本手冊部分或全部內容。
- ◆ 版本：2024 年，桑耶翻譯小組
Samye Translations & Publications ·
www.samyetranslations.org
- ◆ 版權所有 [CC BY-NC 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).



ཡི་གེ་ཉི་ལུ་ཚུ་རྣམས་པ་འདི་དཔེ་ཆ་ལེ་ནང་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་
བཤོམས་ཀྱང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་ཚུ་རྒྱུད་ལས་གསུངས་སོ། །

This twenty-six syllable mantra is from the *Root Mañjuśrī Tantra*. When it is placed inside texts, it prevents negative karma from being accrued by stepping on or over them.